



UNIVERSITÄTS-  
BIBLIOTHEK  
PADERBORN

## **Universitätsbibliothek Paderborn**

**Tora nevi'im u-ketuvim**

**Leusden, Johannes**

**Amstelodami, 1667**

Cap. XXI.

**urn:nbn:de:hbz:466:1-39406**

13 *Septimum. Ne adultarium committant.* : לא תרצח : ס : לא תנאף : ס  
 14 *Octavum. Ne furentur.* : לא תגנב : ס : לא תענה : ס  
 15 *Nonum. Ne in proximum falso testentur.* : לא תחמד בית רעך : ס : ברעך עד שקר : ס  
 16 *Decimum. Ne bona aliena concupiscant.* : לא תחמד אשר רעך ועבדו : ס : ואמתו ושורו וחמרו וכל אשר לרעך : פ  
 17 *Populus hac horribili visione perterritus, rogat Mo- se, ut inter ipsos, & Deum intercedat.* : וכל העם ראים את הקולת ואת הלפידים ואת קול השפר ואת ההר עשן וירא העם וינעו ויעמדו מרחק : ויאמרו אל משה דבר אתה עמנו ונשמעה ואל  
 18 *Idololatria prohibitionem iterum commendat eis.* : ודבר עמנו אלהים פן נמות : ויאמר משה אל העם אל תיראו כי לבעבור נסות אתכם בא האלהים ובעבור תהיה יראתו על פניכם לבלתי תחטאו : ויעמד העם מרחק ומשה נגש אל הערפל אשר שם האלהים :  
 19 *Moseh exponit illis formam ara, in qua Deo oblaturi sunt sacrificia.* : ויאמר יהוה אל משה כה תאמר אל בני ישראל אתם ראיתם כי מן השמים דברתי כ עמכם : לא תעשון אתי אלהי כסף ואלהי זהב לא תעשו לכם : מזבח אדמה תעשה ליוזבחת עליו את על תיקו ואת שלמיק את צאנך ואת בקרך בכל המקום אשר אזכיר את שמי אבוא אליך וברכתך : ואם מזבח אבנים תעשה לי לא תבנה אתהן גזית כי חרבך הנפת עליה ותחללה : ולא תעלה במעלת על מזבחי אשר לא תגלה ערותך עליו :  
 פ פ פ פ יח 18

כא ואלה המשפטים אשר תשים לפניהם : כי תקנה  
 2 עבד עברי שש שנים יעבד ובשבעת יצא לחפשי  
 3 חנם : אם בגפו יבא בגפו יצא אם בעל אשה הוי  
 4 ויצאה אשתו עמו : אם אדניו יתן לו אשה וילדה לו בנים או בנות האשה וילדיה תהיה לאדניה והוא יצא בגפו



בגפו : ואם אמר יאמר העבד אהבתי את אדני את ה  
אשתי ואת בני לא אצא חפשי : והגישו אדניו אל  
האלהים והגישו אל הרלת או אל המזוזה ורצע

quare ini-  
tium sum  
à seruo he-  
brao.

אדניו את אדניו במרצעו עבדו לעלם : וכי  
ימכר איש את בתו לאמה לא תצא כצאת העבדים :

Modus, quo  
licet patri  
vendere fi-  
liam suam.

אם רעה בעיני אדניה אשר לא יערה והפרדה לעם

נכרי לא ימשל למכרה בבגדו כה : ואם לבנו ייערנה  
כמשפט הבנות יעשה לה : אם אחרת יקח לו

שארה כסותה וענתה לא יגרע : ואם שלש אלה

לא יעשה לה ויצאה חנם אין כסף : ס מכה

איש ומת מות יומת : ואשר לא צדה והאלהים אנה

De eo, qui  
sciens, vel  
non, virum  
necaverit,  
aut percuf-  
serit : &  
quâ poenâ  
puniatur.

לידו ושמתו לך מקום אשר ינוס שמה : ס

וכי יזד איש על רעהו להרגו בערמה מעם

מזבחי תקחנו למות : ס ומכה אביו ואמו

מות יומת : ס וגנב איש ומכרו ונמצא בידו

מורת יומת : ס ומקלל אביו ואמו מורת

יומת : ס וכי יריבן אנשים והכה איש את

רעהו באבן או באגרף ולא ימות ונפל למשכב : אם

יקום והתהלך בחוץ על משענתו ונקה המכה רק

שבתו יתן ורפא ירפא : ס וכי יכה איש כ

De eo, qui  
servum su-  
um percuf-  
serit, &  
mortuus  
fuerit.

את עבדו או את אמתו בשבט ומת תחת ידו נקם

ינקם : אך אם יום או יומים יעמד לא יקם כי כסף

הוא : ס וכי ינצו אנשים ונגפו אשה הררה

ויצאו לדיה ולא יהיה אסון ענוש יענוש באשר ישית

עליו בעל האשה ונתן בפללים : ואם אסון יהיה

ונתתה נפש תחת נפש : עין תחת עין שן תחת שן יד

תחת יד רגל תחת רגל : כויה תחת כויה פצע תחת כה

De eo, qui  
seruo suo  
oculum le-  
sevit, aut

פצע חבורה תחת חבורה : ס וכי יכה

איש

כ

בעיר



*dentem ex-*  
*sufferit.* איש את עין עבדו או את עין אמתו ושחתה לחפשי  
27 ילחננה תחת עינו: ואם שן עבדו או שן אמתו יפיל  
לחפשי ילחננה תחת שנו: פ

*De bove*  
*sornupetā.* וכי יגח שור את איש או את אשה ומת סקול יסקל  
28 השור ולא יאכל את בשרו ובעל השור נקי: ואם שור  
29 גנח הוא מתמל של שם והועד כבעליו ולא ישמרנו  
והמית איש או אשה השור יסקל וגם בעליו ומת:  
ל אם כפר יושת עליו ונתן פדין נפשו ככל אשר יושת  
30 עליו: או בן יגח או בת יגח כמשפט הזה יעשה לו:  
31 אם עבד יגח השור או אמה כסף של שים שקלים יתן  
32 לאדניו והשור יסקל: ס

*De eo, qui*  
*puteum su-*  
*um aper-*  
*tum reli-*  
*querit.* וכי יפתח איש  
בור או כי יכרה איש בור ולא יכסנו ונפל שמה שור  
34 או חמור: בעל הבור ישלם כסף ישיב לבעליו והמת  
לה יהיה לו: ס  
*Si bos ali-*  
*cujus per-*  
*cussit bo-*  
*vem alte-*  
*rius.* וכי יגוף שור איש את שור  
דעהו ומת ומכרו את השור החי וחצו את כספו וגם  
36 את המת יחצו: או נודע כי שור גנח הוא מתמול  
של שם ולא ישמרנו בעליו שלם שלם שור תחת  
37 השור והמת יהיה לו: ס

*De eo, qui*  
*furatus*  
*fuert bo-*  
*vem, aut*  
*arietem, &*  
*jugulaverit*  
*eum, aut*  
*vendiderit*  
*eum.* כי יגנב איש  
שור או שיה וטבח או מכרו חמשה בקר שלם תחת  
כב השור וארבע צאן תחת השה: אם במחורת ימצא  
הגנב והכה ומת אין לו דמים: אם זרחח השמש  
עליו דמים לו שלם שלם אם אין לו ונמכר בגנבתו:  
3 אם המצא תמצא בידו הגנבה משור עד חמור עד

*Cap. XXII.*  
*Aut vi-*  
*vus depre-*  
*hendatur*  
*in manu*  
*ejus.* 4 שהחיים שנים שלם: ס כי יבער איש שדה  
בטו"ק או כרם ושלח את בעירה ובער בשדה אחר מיטב  
ה שדהו ומיטב כרמו שלם: ס כי תצא  
אש ומצאה קצים ונאכל גדיש או הקמה או השדה  
6 שלם שלם המבער את הבערה: ס כי יחן

*De eo, qui*  
*in effossione*  
*domus ap-*  
*prehensus*  
*fuert.*